

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit de qualité Actius by Orliman®. Veuillez lire les instructions suivantes et les garder pour de futures références. Le produit doit être uniquement utilisé comme indiqué ci-dessous et aux fins prévues.

INDICATIONS

ACE503 / ACE505 / ACE508 / ACE511

- Tendinites. Arthrite. Entorse. Syndrome du canal carpien. Instabilité. Récupération postopératoire ou post-traumatique. Rhizarthrose.

ACE504 / ACE506 / ACE507 / ACE509 / ACE510 / ACE512

- Tendinites. Rhizarthrose. Entorse. Instabilité. Récupération postopératoire ou post-traumatique.

MISE EN PLACE

Pour obtenir une adaptation correcte du produit, il est fondamental de bien choisir la taille la mieux adaptée (dans l'emballage, vous trouverez un tableau qui vous orientera sur les tailles et les équivalences en centimètres. Il est possible que vous ayez à choisir la taille universelle). Pour l'adapter, mettre le produit sur le segment articulaire correspondant de manière qu'il soit aligné ou ajusté aux séquences du mouvement musculaire. Ajuster les produits de manière qu'ils soient adaptés à la configuration naturelle et qu'ils ne produisent pas de gênes ou d'inconforts lors de leur utilisation.

Veuillez observer les images (le cas échéant). Nous vous conseillons de régler la compression jusqu'à un degré optimal, en veillant à éviter toute compression excessive.

ACE508 / ACE511

- 1-Introduisez la main en positionnant le pouce dans l'ouverture correspondante.
- 2-Réglez la (les) sangle (s) d'avant-bras(s) et fixez-la(s) à l'aide du micro crochet.
- 3-Placez la sangle du poignet dans la position souhaitée et tendez la double sangle pour obtenir la compression souhaitée sur le poignet et la main.
- 4-Refermez les 2 sangles des paumes en faisant varier leur tension et leur orientation.

ACE509 / ACE512

- 1-Adaptez la pièce du pouce en fonction du périmètre du doigt et aux 2 bandes-base de cette pièce, pour qu'elle épouse bien la forme du poignet.
- 2-Placez l'attelle de poignet selon les instructions indiquées pour ACE508 + ACE511 (voir ci-dessus).
- 3-Appliquez la pièce du pouce en plaçant le doigt dans la position souhaitée.

ACE507

- 1-Placez l'attelle de poignet et ajustez la fêrule du pouce en fonction du périmètre du doigt.
- 2-Refermez la sangle du poignet, puis positionnez le pouce dans l'anneau métallique en l'attachant avec la sangle correspondante.

ACE510

- 1-Insérez le pouce dans l'ouverture conçue pour ce doigt.
- 2-Entourez la sangle de compression autour du poignet.
- 3-Ajustez la sangle élastique à l'aide du Velcro® jusqu'à ce qu'elle soit confortable et sûre.
- 4-Si nécessaire, adaptez la fêrule d'aluminium à la position souhaitée.

ACE503 / ACE504 / ACE505 / ACE506

- 1-Insérez l'attelle de poignet et placer la fêrule dans la paume de la main, en prenant soin de l'aligner dans l'axe du poignet.
- 2-Ajustez la (les) sangle(s) de l'avant-bras et de la main avec la tension souhaitée et fixez-les à l'aide de la fermeture rapide.
- 3-Ajustez la sangle pour le pouce (le cas échéant) avec la tension souhaitée et fixez-la à l'aide de la fermeture rapide.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Laver régulièrement à la main à l'eau tiède avec un savon neutre puis laisser sécher à l'air. Conserver dans un endroit sec à température ambiante.



AVERTISSEMENT

Ne pas appliquer le produit sur une plaie ouverte. En cas d'irritation, interrompre l'utilisation et consulter un médecin. Tenir éloigné des sources de chaleur. Ne pas utiliser avec d'autres produits tels que des crèmes ou des pommades.

TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

Ce produit est un produit sanitaire de classe I conforme à la directive relative aux produits sanitaires 93/42/CEE.

INSTRUÇÕES DE USO E CONSERVAÇÃO
INSTRUCCIONES UTILIZACIÓN Y ENTRETEN
APLICACION INSTRUCCIONES USE AND CARE
INSTRUCCIONES DE USO Y CONSERVACION

Atelle de poignet - Supporte de pulso
Muñequera - Wrist brace



Muchas gracias por haber adquirido un producto de calidad Actius by Orliman®. Por favor, lea las siguientes instrucciones y consérvelas para futuras referencias. Utilice el producto únicamente tal y como se describe, y para los fines previstos.

INDICACIONES

ACE503 / ACE505 / ACE508 / ACE511

- Tendinitis. Artritis. Esguince. Síndrome del túnel carpiano. Inestabilidad. Recuperación postoperatoria o postraumática. Rizartrosis.

ACE504 / ACE506 / ACE507 / ACE509 / ACE510 / ACE512

- Tendinitis. Rizartrosis. Esquince. Inestabilidad. Recuperación postoperatoria o postraumática.

COLOCACIÓN

Para una correcta adaptación del producto, es fundamental la elección correcta de la talla más adecuada (en el envase se adjunta un cuadro orientativo de tallas y equivalencias en centímetros, puede ser que la elección de la prenda sea talla universal).

Para su adaptación, colocar el producto en el segmento articular correspondiente de manera que queden alineados o ajustados a las secuencias del movimiento muscular. Ajustar los productos de forma que queden adaptados a la configuración natural y no produzcan molestias o incomodidades en su uso.

Observe las imágenes (en el caso que las lleve) y aconsejamos regular la compresión hasta un grado óptimo, sin comprimir excesivamente.

ACE508 / ACE511

- 1-Introduzca la mano posicionando el dedo pulgar por la abertura correspondiente.
- 2-Ajuste la(s) cincha de antebrazo(s) y fijela(s) mediante el microgancho.
- 3-Sitúe la cincha de muñeca en la posición deseada y tense la doble cincha obteniendo la compresión deseada en muñeca y mano.
- 4-Cierre las 2 cinchas palmares pudiendo variar su tensión y orientación.

ACE509 / ACE512

- 1-Moldee la pieza del pulgar con respecto al perímetro del dedo y a las 2 pletinas-base de esta pieza, para que acople bien a la forma de la muñeca.
- 2-Coloque la muñequera según las instrucciones indicadas para ACE508 + ACE511 (ver arriba).
- 3-Aplique la pieza del pulgar colocando el dedo en la posición deseada.

ACE507

- 1-Coloque la muñequera y ajuste la fêrule del pulgar con respecto al perímetro del dedo.
- 2-Cierre la cincha de la muñeca y a continuación, posicione el dedo pulgar en el aro metálico sujetándolo con la respectiva cincha.

ACE510

- 1-Inserte el pulgar en la abertura diseñada este dedo.
- 2-Envuelva la cincha de compresión alrededor de la muñeca.
- 3-Ajuste la cincha elástica hasta que esté cómoda y segura con Velcro®.
- 4-Si necesario, moldee la fêrule de aluminio para la posición deseada.

ACE503 / ACE504 / ACE505 / ACE506

- 1-Inserte la muñequera y posicione la fêrule palmar en la palma de la mano, teniendo cuidado de alinearla con el eje de la muñeca.
- 2-Ajuste la(s) cincha(s) del antebrazo y mano con la tensión deseada y fijelas con el cierre rápido.
- 3-Ajuste la cincha para el pulgar (si la lleva) con la tensión deseada y fijela con el cierre rápido.

CUIDADO RECOMENDADO

Lavar periódicamente a mano con agua tibia, jabón neutro y secar al aire. Conservar en lugar seco a temperatura ambiente.



ADVERTENCIA

No aplicar el producto sobre una herida abierta. En caso de producirse irritación, suspender el uso y notificar al médico. No acercar a fuentes de calor y no lo combine con otros productos como cremas o pomadas.

MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

Este producto es un producto sanitario de clase I según la directiva relativa a los productos sanitarios 93/42/CEE.

ORLIMAN S. L. U.
C/ Ausias March, 3 - Pol. Ind. La Pobla-L'Eliana
Apdo. de correos 49 - C.P.: 46185
La Pobla de Vallbona Valencia - España (Spain)
Tel.: +34 963 900 300 - www.actiusbyorliman.com



Thank you for buying a high quality Actius by Orliman® product. Please read the following instructions and retain them for future reference. Use the product only as described, and for its intended purpose.

SUITABLE FOR

ACE503 / ACE505 / ACE508 / ACE511

- Tendinitis. Arthritis. Sprain. Carpal tunnel syndrome. Instability. Postoperative or post-traumatic recovery. Rhizarthritis.

ACE504 / ACE506 / ACE507 / ACE509 / ACE510 / ACE512

- Tendinitis. Rhizarthritis. Sprain. Instability. Postoperative or post-traumatic recovery.

PLACEMENT

In order to ensure a correct product fit, it is essential to choose the correct size (the packaging shows a size guidance chart with centimetre equivalents. Be aware that the garment may come in a universal size). To fit the product, place it on the corresponding joint segment, ensuring it is aligned or adjusted to the muscle movement. Adjust the product to ensure it permits natural movement and does not cause any irritation or discomfort when used.

Follow the pictures (if given). We advise that you tighten the product sufficiently to achieve a snug fit, without applying excessive pressure.

ACE508 / ACE511

- 1-Insert the hand with the thumb in the corresponding opening.
- 2-Adjust the forearm strap(s) and secure with the micro-hook.
- 3-Move the wrist strap to the desired position and tighten the double strap for the desired pressure on the wrist and hand.
- 4-Close the 2 palm straps; the tension and direction can be changed.

ACE509 / ACE512

- 1-Mould the thumb part in accordance with the perimeter of the digit and the 2 base strips for this part so it fits the wrist shape well.
- 2-Put the wrist brace on according to the instructions for ACE508 + ACE511 (see above).
- 3-Put the thumb piece on by putting the digit in the desired position.

ACE507

- 1-Put the wrist brace on and adjust the thumb splint to the perimeter of the digit.
- 2-Close the wrist strap and then place the thumb in the metal ring, securing it with the respective strap.

ACE510

- 1-Insert the thumb in the opening designed for this digit.
- 2-Wrap the pressure strap around the wrist.
- 3-Adjust the elastic strap until comfortable and secure with the Velcro®.
- 4-If necessary, mould the aluminium splint for the desired position.

ACE503 / ACE504 / ACE505 / ACE506

- 1-Insert the wrist brace and position the palm splint in the palm of the hand being careful to align it with the wrist axis.
- 2-Adjust the forearm and hand strap(s) to the desired tension and secure with the quick closure.
- 3-Adjust the strap for the thumb (as applicable) to the desired tension and secure with the quick closure.

RECOMMENDED CARE INSTRUCTIONS

Hand wash from time to time using warm water, pH neutral soap, and allow to dry naturally. Store in a dry place at room temperature.

**WARNING**

Do not use this product on an open wound. Should irritation occur, stop using the product and inform your doctor. Do not place near heat sources and do not combine with other products such as creams or ointments.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

This product is a class I healthcare product according to the Medical Devices Directive 93/42/EEC.

Muito obrigado por ter adquirido um produto de qualidade Actius by Orliman®. Por favor, leia as seguintes instruções e guarde-as para futuras referências. Utilize o produto apenas conforme se descreve e para os fins previstos.

INDICAÇÕES

ACE503 / ACE505 / ACE508 / ACE511

- Tendinite. Artrite. Entorse. Síndrome do túnel do carpo. Instabilidade. Recuperação pós-traumática ou pós-operatória. Rizartrrose.

ACE504 / ACE506 / ACE507 / ACE509 / ACE510 / ACE512

- Tendinite. Rizartrrose. Entorse. Instabilidade. Recuperação pós-traumática ou pós-operatória.

COLOCAÇÃO

Para uma correcta adaptação do produto, é fundamental a escolha correcta do tamanho mais adequado (na embalagem junta-se uma tabela orientadora de tamanhos e equivalências em centímetros, podendo a escolha da peça de vestuário ser de tamanho universal).

Para sua adaptação, colocar os produtos no segmento articular correspondente, de modo a ficarem alinhados ou ajustados às sequências do movimento muscular. Ajustar os produtos de modo a ficarem adaptados à configuração natural e não produzirem desconfortos ou incómodos na sua utilização.

Observe os imagens (caso os tenha). Aconselhamos que regule a compressão até um nível óptimo, sem comprimir excessivamente.

ACE508 / ACE511

- 1-Introduza a mão posicionando o dedo polegar pela respetiva abertura.
- 2-Ajuste a(s) correia(s) do antebraço(s) e a(s) fivela(s) com a ajuda do microgancho.
- 3-Situe a correia do pulso na posição desejada e estique a correia dupla obtendo a compressão desejada no pulso e na mão.
- 4-Fechas as 2 correias da palma das mãos podendo variar a sua tensão e orientação.

ACE509 / ACE512

- 1-Molde a peça do polegar relativamente ao perímetro do dedo e às 2 placas-base desta peça, para que se adapte bem à forma do pulso.
- 2-Coloque o protetor do pulso conforme as instruções indicadas para ACE508 + ACE511 (ver acima).
- 3-Aplique a peça do polegar colocando o dedo na posição desejada.

ACE507

- 1-Coloque o protetor do pulso e ajuste a fêrula do polegar relativamente ao perímetro do dedo.
- 2-Fechas a correia do pulso e de seguida posicione o dedo polegar no aro metálico, fixando com a respetiva correia.

ACE510

- 1-Introduza o polegar na abertura desenhada deste dedo.
- 2-Envolve a correia de compressão em torno do pulso.
- 3-Ajuste a correia elástica até que fique cómoda e segura com Velcro®.
- 4-Se necessário, molde a fêrula de alumínio para a posição desejada.

ACE503 / ACE504 / ACE505 / ACE506

- 1-Introduza o protetor de pulso e posicione a fêrula palmar na palma da mão, tendo o cuidado de alinhá-la com o eixo do pulso.
- 2-Ajuste a(s) correia(s) do antebraço e da mão com a tensão desejada e fixe-as com o fecho rápido.
- 3-Ajuste a correia para o polegar (se existir) com a tensão desejada e fixe-a com o fecho rápido.

CUIDADO RECOMENDADO

Lavar periodicamente à mão com água tépida e sabão neutro e secar ao ar. Conservar em lugar seco a temperatura ambiente.

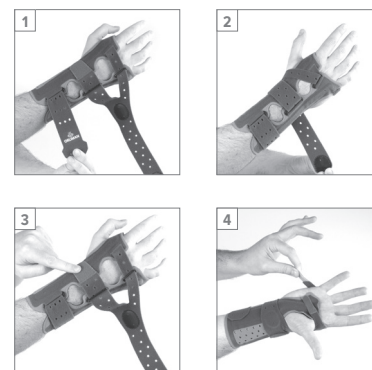
**ADVERTÊNCIA**

Não aplicar o produto sobre uma ferida aberta. Em caso de ocorrência de irritação, suspender o uso e informar o médico. Não aproximar de fontes de calor e não combinar com outros produtos como cremes ou pomadas.

MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

Este produto é um produto sanitário da classe I segundo a Directiva relativa aos produtos sanitários 93/42/CEE.

ACE508 / ACE511



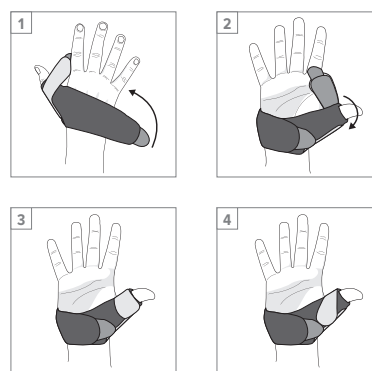
ACE509 / ACE512



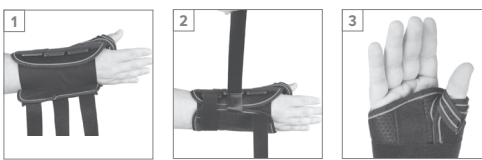
ACE507



ACE510



ACE503 / ACE504



ACE505 / ACE506

